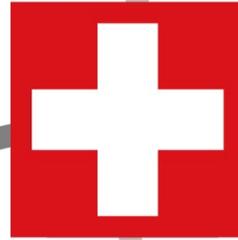


Centre Català de Basilea

50 ¹⁹⁷¹/₂₀₂₁



FESTA MAJOR - GROSSES FEST – 30./31.10.2021

A motiu del 50é aniversari del Centre Català de Basilea

Anlässlich des 50-jährigen Bestehens des Centre Català de Basilea
(Katalanischer Verein Basel)



Generalitat de Catalunya
Departament d'Acció Exterior
i Govern Obert

Centre
Català de
Basilea



BENVINGUDA

Benvinguts a la nostra Festa Major catalana a Basilea!!

No hi ha res millor que gaudir de la Festa Major i aquest any més que qualsevol altre, en la celebració del 50è Aniversari!

Si una raó tenen d'existir els Centres Catalans a l'Exterior és justament preservar i donar conèixer la Llengua i la Cultura Catalana a la comunitat catalana local, obrint-la però a la ciutat que els acull.

Quina millor manera de celebrar aquest 50è aniversari que amb una pinzellada d'aquesta Cultura Popular i Tradicional. De la mà dels gegants, figures emblemàtiques de viles i ciutats del nostre país, que ens oferiran una mostra de balls amb els seus grups de grallers. La colla de **Malgrat de Mar** que ens acompanyen per primer cop i la de **Sant Vicenç de Montalt** que repeteixen visita. Comptarem també amb la presència de **l'Esbart Dansaire Sant Jordi de Badalona** que enguany celebren el 70è aniversari de la seva fundació, acompanyats del **grup de grallers els Ginjolers**.

En una Festa Major , la música no hi pot faltar i el cap de setmana tindrem l'oportunitat de tenir amb nosaltres de grup **Hirundo Maris**, amb Arianna Savall, Petter Udland Johansen, Miguel Angel Cordero i David Mayoral, que ens faran viatjar amb la seva música del present a la tradició ancestral.

Mostra de la voluntat d'intercanvi cultural entre Catalunya i Suïssa, us proposem l'actuació del **Cor de Projectes de Badalona** i el **Gospelchor d'Allschwil**, que ens oferiran el seu repertori i en exclusiva pel nostre 50è aniversari unes peces interpretades conjuntament.

El fi de Festa serà de la mà de **Miquel del Roig** , «cantautot» tal i com se'l defineix, que dalt de l'escenari acompanyat de la seva guitarra animarà la festa amb cançons divertides i alhora plenes de denúncia i compromís.

Joan Manel Azuaga Garcia



Colla de geganters de Sant Vicenç de Montalt



Capgrossos de Sant Vicenç de Montalt



Hirundo Maris

Herzlich willkommen zu unserem Grossen Katalanischen Fest in Basel!!

Es gibt nichts Besseres als das Grosse Fest zu feiern und in diesem Jahr wird es besser den je, mit der Feier zum 50-jährigen Jubiläum des Vereins.

Wenn es einen Grund für das Bestehen der Katalanischen Zentren weltweit gibt ist dies, die katalanische Sprache und Kultur bekannt zu machen und zu bewahren, innerhalb der katalanischen Gemeinschaft, wie auch durch Öffnung zur der Stadt, die uns aufgenommen hat.

Was für eine gute Sache ist es, dieses 50-jährige Jubiläum mit einem Pinselstrich aus der folkloristischen und traditionellen Kultur zu feiern. Aus der Hand der Riesen, der emblematischen Figuren der Dörfer und Städte unseres Landes, zeigen sie uns eine Auswahl von Tänzen mit ihren Musikgruppen. Die Clique der Riesen von **Malgrat de Mar**, die uns zum ersten Mal begleitet, und die aus **Sant Vicenç de Montalt**, die uns erneut besuchen. Wir können auf auf die Mitwirkung von **l'Esbart Dansaire Sant Jordi** aus **Badalona** zählen, die in diesem Jahr ihr siebzigstes Gründungsjubiläum feiern. Sie werden begleitet von der Musikgruppe **Els Ginjolers**.

Auf einem Grossen Fest darf auch die Musik nicht fehlen. Am Wochenende haben wir die Gelegenheit die Gruppe **Hirundo Maris** bei uns zu haben mit Arianna Savall, Peter Udland Johansen, Miquel Angel Cordero und David Mayoral, die uns mit ihrer Musik aus der Gegenwart in uralte Traditionen reisen lassen.

Als Beispiel des interkulturellen Austauschs zwischen Katalonien und der Schweiz stellen wir ihnen den **Cor de Projectes de Badalona** und den **Gospelchor aus Alschwill** vor, die uns ihr Repertoire darbieten und exklusiv für unser 50-jähriges einige Stücke darbieten, die gemeinsam interpretiert werden.

Das Ende des Fests liegt in der Hand von **Miquel del Roig**, ein «Allessinger», der von der Bühne und mit seiner Gitarre dem Fest mit lustigen und gleichzeitig kritischen Liedern Stimmung verleiht.

Joan Manel Azuaga Garcia



Cor de projectes



Gospelchor Allschwil



Miquel del Roig

PROGRAMA

DISSABTE 30 d'octubre 2021

14:00 h Punt de Trobada amb les colles participants

Lloc: Theaterplatz (Font de Tinguely)

15:00 h Cercavila pels carrers de Basilea – Itinerari al dors -

amb la participació **de dos Colles de Gegants (Malgrat de Mar i Sant Vicenç de Montalt) i l'Esbart Dansaire Sant Jordi** de Badalona

Recorregut: Theaterplatz (Tinguely Brunnen) – Kloostergasse - Steinenberg-Freie Strasse - Marktplatz

La ballada final dels grups participants la farem dintre de l'Ajuntament (Rathaus)

19:00 h Concert d'Hirundo Maris amb “Bella Terra”

Cants del Sud i del Nord a càrrec d'Arianna Savall, Petter Udland Johansen, Miquel Angel Cordero i David Mayoral.

Lloc: Zwinglihaus Grosser Saal - Gundeldingerstrasse 370, 4053 Basel

Preu entrada: 10 CHF Socis 15 CHF No socis

(venda anticipada: veure pàgina web www.centrecatalabasilea.ch)

DIUMENGE 31 d'octubre 2021

10:30 h Actuació dels grups convidats (Gegants + Esbart)

Lloc: Theaterplatz (Font de Tinguely)

13:00 h Dinar 50è Aniversari Centre Català de Basilea

Lloc: Markthalle – Steinentorberg 20 – Basel

Preu dinar: 25 CHF Socis i 30 CHF No socis

15:00 h Pregó de Festa Major, Parlaments

Homenatge Persones vinculades al Centre Català

Projecció del Vídeo “Entrevista dels Nens/es de l'Escoleta als membres de l'entitat més antics”

Lloc: Markthalle (Sala «Wohnzimmer») - Steinentorberg 20 - Basel

17:00 h: Concert del Cor de Projectes (Badalona) i Gospel Chor Allschwil

Lloc: Markthalle (Sala «Wohnzimmer»)

18:30 h Concert de cloenda de la Festa Major a càrrec de Miquel del Roig

Lloc: Markthalle

Preu entrada 10 CHF Socis i 15 CHF No socis (Concerts tarda)

SAMSTAG, 30. Oktober 2021

14:00 h Treffpunkt mit dem teilnehmenden Cliquen

Ort: Theaterplatz (Tinguely Brunnen)

15:00 h Umzug durch die Strassen von Basel – Strecke siehe Rückseite -

mit den zwei Cliquen der Riesen amb la participació de dos Colles de Gegants (Malgrat de Mar und Sant Vicenç de Montalt) und der Tanzgruppe l'Esbart Dansaire Sant Jordi aus Badalona

Strecke: Theaterplatz (Tinguely Brunnen) – Klostersgasse - Steinenberg-Freie Strasse - Marktplatz

Den Tanz am Ende des Umzugs der teilnehmenden Gruppen veranstalten wir im Rathaus.

19:00 h Konzert von Hirundo Maris mit "Bella Terra"

Gesänge aus dem Süden und dem Norden mit Arianna Savall, Petter Udland Johansen, Miquel Angel Cordero und David Mayoral.

Ort: Zwinglihaus Grosser Saal - Gundeldingerstrasse 370, 4053 Basel

Eintrittspreis: 10 CHF Mitglieder, 15 CHF Nichtmitglieder

(Vorverkauf: siehe homepage www.centrecatalabasilea.ch)

SONNTAG, 31. Oktober 2021

10:30 h Aufführung durch die eingeladenen Gruppen (Riesen + Esbart)

Ort: Theaterplatz (Font de Tinguely)

13:00 h Mittagessen zum 50sten Jubiläum des Katalanischen Vereins Basel

Ort: Markthalle – Steinentorberg 20 - Basel

Preis Mittagessen: 25 CHF Mitglieder i 30 CHF Nichtmitglieder

15:00 h Festrede und Ansprachen zum Grossen Fest

Ehrung der dem Katalanischen Verein verbundenen Personen

Projektion des Videos «Interview der Schulkinder mit den Senior-Mitgliedern des Vereins.

Ort: Markthalle (Saal «Wohnzimmer») - Steinentorberg 20 - Basel

17:00 h: Konzert des Projektchors (Badalona) und des Gospelchors Allschwil

Ort: Markthalle (Saal «Wohnzimmer»)

18:30 h Abschlusskonzert des Grossen Festes mit Miquel del Roig

Eintrittspreis 10 CHF Mitglieder und 15 CHF Nichtmitglieder (Konzerte am Nachmittag)

COLLES i MÚSICS

Colla de Geganters de Malgrat de Mar

Grup fundat el 1990. Els gegants es diuen Bernat i Eulàlia i representen dos personatges del s. XIV vinculats a la història de Malgrat de Mar: Bernat Estornell el primer batlle del municipi i la seva esposa Eulàlia. En Bernat porta el bastó de batlle, que encara avui és símbol d'autoritat. L'Eulàlia, duu un pergamí per significar la credencial del seu càrrec.



Colla de Geganters de Sant Vicenç de Montalt

Grup fundat l'any 1986-87. Els gegants es diuen Bòbul i na Margaridassa i van acompanyats de 8 capgrossos que representen diferents personatges no reals: el Dimoni, l'Avi Pagès, l'Avi Mariner, el Boig, la Minyona, el Majordom, el Pinxo i l'Avi Pera. El 2005, es fa l'estrena del gegantó Toni Sors, escalador local, que juntament amb el Carles Vallès, Oscar Cadiach, i tres xerpes, formaven part de la segona expedició que va fer el cim de l'Everest l'agost de 1985.



Esbart Dansaire Sant Jordi de Badalona (70è Aniversari)

Constituit el 1951. Vinculat a les arrels de la cultura catalana i local. Han actuat per Catalunya i Catalunya Nord i en festivals europeus de renom, participant també en la inauguració dels Jocs Olímpics de Barcelona 1992.



Cor de Projectes Badalona (10è Aniversari)

Neix l'any 2011 quan es creen dos grups a l'Orfeo Badaloní (aniversari de 100 anys) per fer un projecte musical dirigit per Óscar Peñarroya qui alternarà interpretacions de noves composicions seves com son LA VILA ENCANTADA, LES SET EDATS, arranjaments de musicals, Vivaldi, El Magnificat i La Missa de Nens de John Rutter o el Carmina Burana o peces de pel·lícules de Disney o Lluís Llach.



Hirundo Maris

Cants del Sud i del Nord, és un viatge que connecta la Mediterrània amb el mar del nord. A través dels cants s'estableixen ponts subtils on una cançó catalana i una tonada noruega retroben ritmes i modes en comú, com un romanç norueg i una cançó sefardita comparteixen la mateixa tonalitat, o com un romanç català ja parla d'un amor entre una donzella del mediterrani i un cavaller del nord.



Gospel Chor Allschwil

Consta actualment d'uns 45 cantants. A més del gospel i els espirituals, també ens agrada endinsar-nos en altres gèneres com el POP, el country i la música africana. Petter Udland Johansen dirigeix el cor des de 2010. A més dels concerts, ofereixen acompanyament musical en els serveis de la parròquia reformada d>Allschwil-Schönenbuch.

I en esdeveniments privats com casaments, aniversaris i esdeveniments d'empresa, previ acord.



Miquel del Roig

Guitarra i veu. Pop/Folk. Cantautor i músic compromès amb la cultura catalana. Les seves cançons parlen de temes d'actualitat i de denúncia, tonades conegudes i lletres crítiques. Ha participat en varis concerts i festivals multitudinaris com Canet Rock. Carismàtic dalt de l'escenari per guanyar-se el públic i passar una molt bona estona !



Clique der Riesen von Malgrat de Mar

Gründung der Gruppe 1990. Die Riesen heißen Bernat und Eulàlia und repräsentieren zwei Persönlichkeiten des XIV. Jahrhunderts, die mit der Geschichte von Malgrat del Mar verbunden sind: Bernat Estornell war der erste Bürgermeister der Ortschaft und seine Frau war Eulàlia. Bernat trägt den Bürgermeisterstock, der auch heute noch Symbol des Amtes ist. Sie trägt ein Pergament, um die Akkreditierung seiner Aufgabe zu bezeugen.

Clique der Riesen von Sant Vicenç De Montalt

Gründung der Gruppe 1986-87. Die Riesen heißen Bòbul und Margaridassa. Sie werden von 8 Großköpfen begleitet, die verschiedene fiktive Persönlichkeiten darstellen: den Teufel, Opa Bauer, Opa Seemann, der Verrückte, das Hausmädchen, der Verwalter, der Gauner i und Opa Birne. 2005 wird der Riese Toni Sors vorgestellt, ein örtlicher Bergsteiger, der zusammen mit Carles Vallès, Oscar Cadiach und 3 Scherpas die zweite Expedition zum Gipfel des Everest im August 1985 unternommen haben.

Tanzgruppe Esbart Dansaire Sant Jordi aus Badalona (70-jähriges Jubiläum)

Entstanden 1951. Verbunden mit den Wurzeln der katalanischen und lokalen Kultur. Sie haben Aufführungen in Katalonien, Nord-Katalonien und anerkannten europäischen Festivals dargeboten sowie an der Eröffnungsfeier der Olympischen Spiele 1992 in Barcelona teilgenommen.

Projektchor Badalona (10-jähriges Jubiläum)

Gegründet 2011, als sich im Rahmen des Orfeo von Badalona (100-jähriges Bestehen) um ein Musikprojekt unter Leitung von Oscar Peñarroya zwei Gruppen gebildet haben. Der Dirigent wechselt zwischen Interpretationen seiner neuen Kompositionen wie La Vila Encantada und Les Set Edats zu musikalischen Arrangements, Vivaldi, El Maginificat, die Kindermesse von John Rutter, der Carmina Burana, Filmmusik oder Lluís Llach.

Hirundo Maris

Gesänge aus dem Süden und dem Norden sind eine Reise, die den Mittelmeerraum mit der Nordsee verbindet. Durch die Gesänge entstehen subtile Brücken, wo ein katalanisches Lied und eine norwegische Weise Rhythmen gemeinsame Modi finden. So wie eine norwegische Romanze und ein sefardisches Lied die gleiche Tonalität teilen oder wie eine katalanische Romanze schon vor einer Liebe zwischen einem Mädchen vom Mittelmeer und einem Ritter des Nordens spricht.

Gospelchor Allschwil

Der Gospelchor Allschwil besteht derzeit aus ca. 45 Sängerinnen und Sänger. Neben Gospel und Spirituals schweifen sie auch gerne in andere Genres wie POP, Country und africaans Music ab. Seit 2010 leitet Petter Udland Johansen den Chor. Ausser zu ihren Konzerten treten sie zur musikalischen Begleitung in den Gottesdiensten der reformierten Kirchgemeinde Allschwil-Schönenbuch auf.

Miquel del Roig

Gitarre und Gesang. Pop/Folk, Liedermacher und Musiker, der der katalanischen Kultur verpflichtet ist. Seine Lieder handeln von aktuellen Themen und Protesten, bekannte Melodien und kritische Texte. Er hat an diversen Konzerten und Festivals teilgenommen wie Canet Rock. Charismatisch oben auf der Bühne gewinnt er das Publikum und sorgt für gute Stimmung.

30.10.2021 - 15:00 h

Cercavila pels carrers de Basilea

Umzug durch die Strassen von Basel

 Basel-Stadt | Tiefbauamt

Umzug Jubiläum Katalanischer Verein Basel (CCB)
Sa. 30.10.2021

Thema GeoViewer TBA

